

新聞速遞 News Flash

監管局獲僱員再培訓局嘉許為「人才企業」

The EAA was acknowledged as a “Manpower Developer” by the Employees Retraining Board

監管局獲僱員再培訓局舉辦的「人才企業嘉許計劃」嘉許為「人才企業」，監管局連續第二年獲此嘉許。

該計劃旨在表揚在人才培訓及發展工作有卓越表現的機構。監管局致力提供各類資源，支持員工的事業發展，並提高他們的專業競爭力。



The EAA was acknowledged as a “Manpower Developer” under the “Manpower Developer Award Scheme” by the Employees Retraining Board. It was also the second consecutive year the EAA was being acknowledged.

The scheme recognises organisations which demonstrate outstanding achievements in manpower training and development. The EAA is committed to providing various kinds of resources to support the career development of our staff and enhance their professional competencies.

關於業主繳納差餉及/或地租的建議

Advice to property owners on rates and/or Government rent liability

差餉物業估價署（「估價署」）近日發文提醒監管局各持牌人在物業交易之前，提醒客戶有關繳納差餉及/或地租的責任，同時須查閱並繳清所累欠的差餉及/或地租。任何逾期未繳納的差餉及/或地租均會被徵收附加費，政府也可採取法律行動追收欠款。

此外，業主於物業成交後，應儘快通知估價署更新繳納人的姓名及/或通訊地址。監管局建議持牌人瀏覽本局網頁（進入「持牌人」>「最新消息及提醒」）閱讀該文章。

The Rating and Valuation Department (“RVD”) has recently issued an article to remind EAA’s licensees to remind their clients of the liability of rates and/or Government rent and the responsibility to check and clear any outstanding balance of rates and/or Government rent prior to the transaction of the property. Any outstanding balance of rates and/or Government rent will be imposed as a surcharge for late payment and the Government may take legal action to recover the outstanding amount.

Moreover, property owner should inform RVD of the change in registered owner’s name and/or correspondence address as soon as possible after completion of purchase. Licensees are advised to read the article by visiting the related news posted in the EAA’s website: “Licensees” > “News and reminders”.